

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	Συμβούλιο και Επιτροπή	
93/C 135/01	Αντιπροσωπείες τρίτων χωρών	1
	Επιτροπή	
93/C 135/02	Ecu	2
	Δικαστήριο	
	ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ	
93/C 135/03	Υπόθεση C-105/93: Προσφυγή-αγωγή των εταιρειών 1. Campo Ebro Industrial SA, 2. Levantina Agricola Industrial SA και 3. Cerestar Iberica SA, κατά του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 23 Μαρτίου 1993	3
93/C 135/04	Υπόθεση C-130/93: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Hof van Beroep te Brussel, με παρεμπίπτουσα απόφαση της 25ης Μαρτίου 1993 στην υπόθεση NV Lamaire κατά Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten	4
93/C 135/05	Υπόθεση C-131/93: Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας που ασκήθηκε στις 31 Μαρτίου 1993	4
93/C 135/06	Υπόθεση C-133/93: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε η Pretura Circondariale της Perugia, sezione distaccata di Città di Castello, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιόν της μεταξύ Antonio Crispolti και Fattoria Autonoma Tabacchi της πόλεως Castello	4

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
93/C 135/07	Υπόθεση C-143/93: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Tariefcommissie te Amsterdam, με απόφαση της 1ης Φεβρουαρίου 1993 στην υπόθεση Gebr. Van Es Douane Agenten BV κατά Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen	5
93/C 135/08	Υπόθεση C-151/93: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Gerechtshof te 's-Gravenhage, με παρεμπύπτουσα απόφαση της 5ης Φεβρουαρίου 1993 στην υπόθεση Openbaar ministerie κατά M. Voogd Vleesimport en -export BV	5
	ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ	
93/C 135/09	Διάταξη του Προέδρου του Πρωτοδικείου της 2ας Απριλίου 1993 στην υπόθεση T-12/93 R, Comité Central d'Entreprise de la SA Vittel και Comité d'Établissement de Pierval κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	7

I

*(Ανακοινώσεις)***ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ****Αντιπροσωπείες τρίτων χωρών**

(93/C 135/01)

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέχθησαν την Αυτής Εξοχότητα την Πρέσβειρα Mary SEET-CHENG η οποία υπέβαλε τα διαπιστευτήριά της ως Αρχηγός της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) με ισχύ από τις 23 Απριλίου 1993.

Με την ίδια ευκαιρία, η νέα Αρχηγός της Αποστολής υπέβαλε το ανακλητήριο έγγραφο του προκατόχου της.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέχθησαν την Αυτού Εξοχότητα τον Πρέσβη Man Soon CHANG ο οποίος υπέβαλε τα διαπιστευτήριά του ως Αρχηγός της Αποστολής της Δημοκρατίας της Κορέας στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) με ισχύ από τις 23 Απριλίου 1993.

Με την ίδια ευκαιρία, ο νέος Αρχηγός της Αποστολής υπέβαλε το ανακλητήριο έγγραφο του προκατόχου του.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέχθησαν την Αυτού Εξοχότητα την Πρέσβη Dugesh M. SINGH ο οποίος υπέβαλε τα διαπιστευτήριά του ως Αρχηγός της Αποστολής του Βασιλείου του Νεπάλ στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες (ΕΟΚ) με ισχύ από τις 23 Απριλίου 1993.

Με την ίδια ευκαιρία, ο νέος Αρχηγός της Αποστολής υπέβαλε το ανακλητήριο έγγραφο του προκατόχου του.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέχθησαν την Αυτού Εξοχότητα τον Πρέσβη Manfred SCHEICH ο οποίος υπέβαλε τα διαπιστευτήριά του ως Αρχηγός της Αποστολής της Δημοκρατίας της Αυστρίας στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) με ισχύ από τις 23 Απριλίου 1993.

Με την ίδια ευκαιρία, ο νέος Αρχηγός της Αποστολής υπέβαλε το ανακλητήριο έγγραφο του προκατόχου του.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέχθησαν την Αυτού Εξοχότητα την Πρέσβη Volodymyr VASSYLENKO ο οποίος υπέβαλε τα διαπιστευτήριά του ως Αρχηγός της Αποστολής της Ουκρανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) με ισχύ από τις 23 Απριλίου 1993.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέχθησαν την Αυτού Εξοχότητα την Πρέσβη S. Hasan AHMAD ο οποίος υπέβαλε τα διαπιστευτήριά του ως Αρχηγός της Αποστολής της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) με ισχύ από τις 26 Απριλίου 1993.

Με την ίδια ευκαιρία, η νέος Αρχηγός της Αποστολής υπέβαλε το ανακλητήριο έγγραφο του προκατόχου του.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

13 Μαΐου 1993

(93/C 135/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,1081	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,20826
Δανική κορόνα	7,52382	Δολάριο Καναδά	1,53823
Γερμανικό μάρκο	1,95049	Γιεν	134,987
Δραχμή	264,802	Ελβετικό φράγκο	1,76381
Ισπανική πεσέτα	148,314	Νορβηγική κορόνα	8,26811
Γαλλικό φράγκο	6,57896	Σουηδική κορόνα	8,93905
Ιρλανδική λίρα	0,802509	Φινλανδικό μάρκο	6,71429
Ιταλική λίρα	1803,77	Αυστριακό σελίνι	13,7210
Ολλανδικό φιορίνι	2,18840	Ισλανδική κορόνα	76,6881
Πορτογαλικό εσκούδο	188,222	Δολάριο Αυστραλίας	1,72559
Λίρα στερλίνα	0,789969	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,22515

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Προσφυγή-αγωγή των εταιρειών 1. Campo Ebro Industrial SA, 2. Levantina Agricola Industrial SA και 3. Cerestar Iberica SA, κατά του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 23 Μαρτίου 1993

(Υπόθεση C-105/93)

(93/C 135/03)

Οι εταιρείες 1. Campo Ebro Industrial SA, Av. Salvador Allende, 76-78, Zaragoza, Ισπανία, 2. Levantina Agricola Industrial SA, Av. Diagonal, 440-08037 Barcelona, Ισπανία και 3. Cerestar Iberica SA, Av. Montserrat, 08760 Martorell, Ισπανία, εκπροσωπούμενες από τον Paul Glazener, δικηγόρο Πότερνταμ του γραφείου Nauta Dutilh, Livornostraat 41, 1050 Βρυξέλλες, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Marc Loesch, 8 rue Zithe, 1011, άσκησαν στις 23 Μαρτίου 1993 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή-αγωγή κατά του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Δικαστήριο:

1. να ακυρώσει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 (1).
2. να υποχρεώσει την Επιτροπή να τις αποζημιώσει για τη ζημία που υπέστησαν από τον εν λόγω κανονισμό και να αποτιμήσει τη ζημία σε 3 444 403 Ecu για την Campo Ebro, 1 305 169 Ecu για τη Laisa και 2 132 421 για τη Cerestar ή σε άλλο ποσό κατά την κρίση του και να επιδικάσει τόκους προς 8 % ετησίως από την ημερομηνία ασκήσεως της αγωγής μέχρι αποπληρωμής.
3. να καταδικάσει το Συμβούλιο στα δικαστικά έξοδα και
4. να διατάξει οποιοδήποτε άλλο μέτρο κρίνει πρόσφορο.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Οι ενάγουσες ζητούν την ακύρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 με τον οποίο τερματίζονται οι προσωρινές ρυθμίσεις που πρόδλεπε η πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, με σκοπό την ευθυγράμμιση των τιμών της ζάχαρης

και των ζαχαροτεύτων που ίσχυαν για την Ισπανία με τις κοινές τιμές και προβλέπει την πλήρη ευθυγράμμιση των τιμών για την 1η Ιανουαρίου 1993, δηλαδή δύομισυ χρόνια πριν από την ημερομηνία που είχε καθορίσει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1716/91 (2).

Η αγορά της ζάχαρης και της ισογλυκόζης συνδέονται στενά, και μια απόφαση που αφορά τις τιμές της ζάχαρης έχει αναπόφευκτα αντίκτυπο στις τιμές της ισογλυκόζης. Ενώ το Συμβούλιο έλαβε αντισταθμιστικά μέτρα υπέρ των ισπανών παραγωγών ζάχαρης και ζαχαροτεύτων για την πρόωρη ευθυγράμμιση των τιμών, δεν έλαβε τέτοια μέτρα υπέρ των παραγωγών ισογλυκόζης.

Οι ενάγουσες υπέστησαν και εξακολουθούν να υφίστανται ζημία από τον κανονισμό διότι, αν αυτός δεν είχε εκδοθεί, θα εξακολουθούσαν να επωφελούνται της υψηλότερης τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη μέχρι την περίοδο εμπορίας 1995/96.

Οι ενάγουσες υποστηρίζουν ότι ο προσβαλλόμενος κανονισμός τις αφορά άμεσα και ατομικά και η αγωγή τους πρέπει να κριθεί παραδεκτή. Ζητούν δε την ακύρωση του κανονισμού για τους ακόλουθους λόγους:

Παραβίαση της αρχής της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης

Οι ενάγουσες υποστηρίζουν ότι το Συμβούλιο, ευθυγραμμίζοντας τις ισπανικές τιμές με τις κοινές τιμές την 1η Ιανουαρίου 1993 χωρίς να λάβει μεταβατικά μέτρα για τις ενάγουσες, παραβίασε την αρχή της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης. Δεν ήταν δυνατό να προβλεφθεί ότι η δαθμιαία μετάβαση προς τις κοινές τιμές θα διακοπτόταν λόγω της ολοκλήρωσεως της εσωτερικής αγοράς κατά την 1η Ιανουαρίου 1993· υπό το κράτος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1716/91 οι ενάγουσες μπορούσαν δικαιολογημένα να προσδοκούν ότι η μετάβαση προς την ευθυγράμμιση των τιμών θα εξακολουθούσε μέχρι την περίοδο εμπορίας 1995/96 και οργάνωσαν ανάλογα τις δραστηριότητές τους.

Παράβαση του άρθρου 40 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ

Οι ενάγουσες υποστηρίζουν ότι, παραλείποντας να λάβει μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τους παραγωγούς ισογλυκόζης, το Συμβούλιο παραβίασε την απαγόρευση των διακρίσεων που θεσπίζει το άρθρο 40 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ. Είναι σαφές ότι ο κανονισμός αντιμετωπίζει κατά διαφορετικό τρόπο τη ζάχαρη και την ισογλυκόζη, καθόσον προβλέπει αντισταθμιστική υπέρ των

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 18.

παραγωγών ζάχαρης για την πρόωρη ευθυγράμμιση των τιμών, ενώ δεν προβλέπει τέτοια μέτρα για τις ενάγουσες. Οι λόγοι της διαφοροποίησής αυτής δεν είναι σαφείς, πράγμα που οδηγεί στο συμπέρασμα ότι δεν δικαιολογείται αντικειμενικά.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Hof van Beroep te Brussel, με παρεμπόδιση απόφαση της 25ης Μαρτίου 1993 στην υπόθεση NV Lamaire κατά Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten

(Υπόθεση C-130/93)

(93/C 135/04)

Με παρεμπόδιση απόφαση της 25ης Μαρτίου 1993, η οποία περιήλθε στην Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 30 Μαρτίου 1993, το Hof van Beroep, te Brussel, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ N.V. Lamaire, με έδρα το Oostvleteren, και Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, Βρυξέλλες, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί του εξής ερωτήματος:

Αναφέρονται οι λέξεις εισαγωγικοί και εξαγωγικοί δασμοί ή/και επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος και στην εισφορά 2 φράγκων ανά 100 κιλά εξαγόμενης πατάτας που επιβάλλεται στους εξαγωγείς πατάτας δυνάμει του βασιλικού διατάγματος της 15ης Μαΐου 1986, όπως τροποποιήθηκε από το βασιλικό διάταγμα της 14ης Ιουλίου 1987, ειδικότερα του άρθρου 4 του τελευταίου αυτού διατάγματος, περί της υποχρεωτικής εισφοράς που προορίζεται για την πρόωξη διαθέσεως γεωργικών προϊόντων (Belgisch Staatsblad της 19ης Ιουλίου 1986 και 29ης Ιουλίου 1987) από τον εθνικό οργανισμό διαθέσεως γεωργικών και οπωροκηπευτικών προϊόντων:

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας που ασκήθηκε στις 31 Μαρτίου 1993

(Υπόθεση C-131/93)

(93/C 135/05)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τους José Luis Iglesias Buhigues, νομικό σύμβουλο της Νομικής Υπηρεσίας της, και Roberto Hayder, εκπρόσωπο της Νομικής Υπηρεσίας της στο Λουξεμβούργο, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Roberto Hayder, Centre Wagner C 254, Kirchberg, άσκησε στις 31 Μαρτίου 1993 προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να αναγνωρίσει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, απαγορεύοντας τις παραδόσεις από κράτη μέλη και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, ζωτανών καραβιδών ευρωπαϊκού είδους, που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη, καθόσον αυτές δεν εξυπηρετούν ερευνητικούς και διδακτικούς σκοπούς, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 30 και 36 της συνθήκης ΕΟΚ.
2. Να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα:

Η με το πρώτο διάταγμα περί τροποποίησης του ομοσπονδιακού διατάγματος περί προστασίας των ειδών (BGBl. I 1989, σ. 1525) εισαχθείσα — περιορισμένη — απαγόρευση παραδόσεως ζωτανών καραβιδών του γλυκού νερού (Flußkrebse) αποτελεί — στην λεπτομερέστερα στο δικόγραφο καθοριζόμενη έκταση — ένα κατά το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΟΚ απαγορευόμενο εμπόδιο των συναλλαγών. Η τρέχουσα πρακτική των αδειών με ποσοστώσεις δεν ενδείκνυται, προκειμένου να προκληθεί μια σύμφωνη προς τη συνθήκη κατάσταση, διότι αυτή εξαρτά την ελευθερία της παραδόσεως από την κρίση της αρμόδιας εθνικής αρχής επί της μεμονωμένης περιπτώσεως.

Ο παραβαλλόμενος κίνδυνος αλώσεως της πανίδας ή μεταδόσεως της πανώλους των καραβιδών θα μπορούσε οπωσδήποτε να αντιμετωπισθεί με απαγόρευση περιορισμένη στα μη ευρωπαϊκά είδη. Ομοίως, η καθής μπορούσε να περιορισθεί σε απαγόρευση του εφοδιασμού ορισμένων εσωτερικών υδάτων, αντί να απαγορεύει στην πραγματικότητα κάθε παράδοση για εμπορικούς σκοπούς.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε η Pretura Circondariale της Perugia, sezione distaccata di Città di Castello, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιόν της μεταξύ Antonio Crispoltoni και Fattoria Autonoma Tabacchi της πόλεως Castello

(Υπόθεση C-133/93)

(93/C 135/06)

Με Διάταξη της 18ης Μαρτίου 1993 που περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 31 Μαρτίου 1993, η Pretura Circondariale της Perugia, sezione distaccata di Città di Castello, ζητεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Antonio Crispoltoni και Fattoria Autonoma Tabacchi, την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί ερωτήματος που αφορά το κύρος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1114/88 του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 1988 και όσων εκδόθηκαν σε εφαρμογή του.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Tariefcommissie te Amsterdam, με απόφαση της 1ης Φεβρουαρίου 1993 στην υπόθεση Gebr. Van Es Douane Agenten BV κατά Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen

(Υπόθεση C-143/93)

(93/C 135/07)

Με απόφαση της 1ης Φεβρουαρίου 1993, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 5 Απριλίου 1993, το Tariefcommissie te Amsterdam, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Gebr. Van Es Douane Agenten BV, με έδρα το Ρότερνταμ, και Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen (επιθεωρητή εισαγωγικών δασμών και ειδικών φόρων καταναλώσεως), Ρότερνταμ, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

1. Εξακολουθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 482/74 να ισχύει ως προς τις τέσσερις υπό κρίση διασαφήσεις παρά τις διατάξεις του άρθρου 16 του τωρινού κανονισμού ΚΔ;
2. Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, μπορεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 482/74 να εφαρμοστεί εγκύρως για την πώληση εμπορευμάτων στην κλάση 2306 90 91 του ήδη ισχύοντος κοινού δασμολογίου, παρόλο που η κλάση αυτή δεν περιέχει κανένα κριτήριο για την περιεκτικότητα σε άμυλο των υπολειμμάτων ελαίου που λαμβάνεται από το καλαμπόκι;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Gerechtshof te 's-Gravenhage, με παρεμπόδιση απόφαση της 5ης Φεβρουαρίου 1993 στην υπόθεση Openbaar ministerie κατά M. Voogd Vleesimport en -export BV

(Υπόθεση C-151/93)

(93/C 135/08)

Με παρεμπόδιση απόφαση της 5ης Φεβρουαρίου 1993, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 8 Απριλίου 1993, το Gerechtshof te 's-Gravenhage, στο πλαίσιο της δίκης Openbaar ministerie (Εισαγγελική Αρχή) κατά M. Voogd Vleesimport en -export BV, με έδρα το Ρότερνταμ, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

- 1.1. Ποια είναι η έννοια κατά ορθή ερμηνεία των παρατημάτων των κατωτέρω κανονισμών της Επιτροπής ως προς τις εκτιθέμενες στα στοιχεία α) μέχρι στ) περιγραφές προϊόντων κρέατος πουλερικών που ανήκουν στις αναφερόμενες σ' αυτά δασμολογικές κλάσεις για την επιστροφή λόγω εξαγωγής στον τομέα του κρέατος πουλερικών:

α) Περιγραφή:

«B. Μέρη πουλερικών (έτερα των παραπροϊόντων):

II. Μη αποστεωμένα:

ε) Μηροί και τεμάχια μηρών:

3. Ετέρων πουλερικών»

Κλάση:

02.02.B.II ε) 3.

Κανονισμός:

(ΕΟΚ) αριθ. 1151/87 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 111 της 28ης Απριλίου 1987, σ. 21), που άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1987

και

(ΕΟΚ) αριθ. 2800/87 της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 268 της 19ης Σεπτεμβρίου 1987, σ. 47), που άρχισε να ισχύει στις 21 Σεπτεμβρίου 1987

6) Περιγραφή:

«B. Μέρη πουλερικών (έτερα των παραπροϊόντων):

II. Μη αποστεωμένα:

α) Ημίση και τέταρτα:

1. Αλεκτόρων, ορνίθων και ορνιθίων»

Κλάση:

02.02.B.II α) 1.

Κανονισμός:

(ΕΟΚ) αριθ. 1151/87 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 111 της 28ης Απριλίου 1987, σ. 21), που άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1987

και

(ΕΟΚ) αριθ. 2800/87 της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 268 της 18ης Σεπτεμβρίου 1987, σ. 47), που άρχισε να ισχύει στις 21 Σεπτεμβρίου 1987

γ) Περιγραφή:

«B. Μέρη πουλερικών (έτερα των παραπροϊόντων):

II. Μη αποστεωμένα:

η) έτερα»

Κλάση:	Άλλα:
02.02.B.II. ex η)	— Άλλα»
Κανονισμός:	Κλάση:
(ΕΟΚ) αριθ. 1151/87 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου (ΕΕ αριθ. L 111 της 28ης Απριλίου 1987, σ. 21), που άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1987	0207.41.71.900
και	Κανονισμός:
(ΕΟΚ) αριθ. 2800/87 της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 268 της 19ης Σεπτεμβρίου 1987, σ. 47), που άρχισε να ισχύει στις 21 Σεπτεμβρίου 1987	(ΕΟΚ αριθ. 3846/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 366 της 24ης Δεκεμβρίου 1987, σ. 1), που άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988.
δ) Περιγραφή:	1.2. Σε ποια κλάση πρέπει να υπαχθούν τα πόδια πετεινών με (ένα μέρος) της ράχης (χωρίς ουρά)
«Τεμάχια και παραπροϊόντα πουλερικών άλλα από τα συκώτια, κατεψυγμένα, από πετεινούς ή κότες, τεμάχια με κόκαλα:	— ως προς την περίοδο από την 1η Μαΐου έως την 1η Νοεμβρίου 1987,
Μηροί και τεμάχια μηρών»	— ως προς την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως την 1η Οκτωβρίου 1988;
Κλάση:	1.3. Σε περίπτωση που το ερώτημα αυτό δεν επιδέχεται γενική απάντηση, αλλά εξαρτάται από το μέγεθος του μέρους της ράχης:
0207.41.51.000	πόσο μεγάλο πρέπει να είναι αυτό το μέρος και σε ποιο μέρος και κατά ποιο τρόπο πρέπει να έχει αποκοπεί προκειμένου να μπορεί το πόδι του πετεινού με (το μέρος της) ράχης (χωρίς κόκαλα) να υπαχθεί σε μία από τις κλάσεις που αναφέρονται στο σημείο I.1 στοιχεία α) έως στ) (όπως ίσχυαν κατά τις προαναφερθείσες περιόδους);
Κανονισμός:	2.1. Τι σημαίνουν, κατά ορθή ερμηνεία των παραρτημάτων των κατωτέρω κανονισμών της Επιτροπής, οι αντιστοίχως στα στοιχεία α) και β) περιγραφές των προϊόντων πουλερικών που περιλαμβάνονται στις σχετικές κλάσεις ως προς την επιστροφή λόγω εξαγωγής στον τομέα του κρέατος πουλερικών;
(ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 366 της 24ης Δεκεμβρίου 1987, σ. 1), που άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988	α) Περιγραφή:
ε) Περιγραφή:	«B. Μέρη πουλερικών (έτερα των παραπροϊόντων):
«Τεμάχια και παραπροϊόντα, άλλα από τα συκώτια, κατεψυγμένα, από πετεινούς ή κότες, τεμάχια με κόκαλα:	II. Μη αποστεωμένα:
Άλλα:	β) Πτέρυγες ολόκληροι, έστω και άνευ των άκρων»
— Μισά ή τέταρτα χωρίς ουρά»	Κλάση:
Κλάση:	02.02.B.II. 6)
0207.41.71.100	Κανονισμός:
Κανονισμός:	(ΕΟΚ) αριθ. 267/87 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 26 της 29ης Ιανουαρίου 1987, σ. 33), που άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1987
(ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 366 της 24ης Δεκεμβρίου 1987, σ. 1), που άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988	
στ) Περιγραφή:	
«Τεμάχια και παραπροϊόντα, άλλα από τα συκώτια, κατεψυγμένα, από πετεινούς ή κότες, τεμάχια με κόκαλα:	

και

(ΕΟΚ) αριθ. 1151/87 της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 111 της 28ης Απριλίου 1987, σ. 21), που άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1987

6) Περιγραφή:

«Τεμάχια και παραπροϊόντα πουλερικών, άλλα από τα συκώτια, κατεψυγμένα, από πετεινούς ή κότες, τεμάχια με κόκαλα:

Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα»

Κλάση:

0207.41.21.000

Κανονισμός:

(ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 366 της 19ης Σεπτεμβρίου 1987, σ. 1), που άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988.

2.2. Σε ποια από τις αναφερόμενες στο σημείο 2.1 στοιχείο α) ή στοιχείο β) ή στο σημείο 1.1 στοιχείο γ), κλάσεις πρέπει να υπαχθούν τα εμπρόσθια τεμάχια ράχης με πτέρυγες από πετεινούς ή κότες

— κατά την περίοδο από την 1η Φεβρουαρίου έως 1η Νοεμβρίου 1987,

— κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως την 1η Σεπτεμβρίου 1988;

2.3. Σε περίπτωση που το ερώτημα αυτό δεν επιδέχεται γενική απάντηση, αλλά εξαρτάται από τον τρόπο με τον οποίο αποκόπτεται το μέρος αυτό: πώς πρέπει να διενεργείται η αποκοπή ώστε να μπορούν πτέρυγες με ένα τεμάχιο ράχης μεταξύ τους να υπαχθούν σε μία από τις κλάσεις που αναφέρονται στο σημείο 2.1 στοιχείο α) και β) και στο σημείο 1.1 στοιχείο γ) (όπως ισχυαν κατά τις προαναφερθείσες περιόδους);

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 2ας Απριλίου 1993

στην υπόθεση T-12/93 R, Comité Central d'Entreprise de la SA Vittel και Comité d'Établissement de Pierval κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(93/C 135/09)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση T-12/93 R, Comité Central d'Entreprise de la SA Vittel και Comité d'Établissement de Pierval, που εδρεύουν στο Vittel (Γαλλία), εκπροσωπούμενες από τους François Nativi, Hélène Rousseau και Françoise Bienaymé-Galaz, δικηγόρους Παρισιού και από τον Aloyse May, δικηγόρο Λουξεμβούργου, που είναι και αντικλητός τους, 31, Grand-Rue, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Francisco Enrique González Díaz και Géraud de Bergues), που έχει ως αντικείμενο αίτηση αναστολής εκτε-

λέσεως της απόφασης της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1992 σχετικά με μια διαδικασία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (IV/M.190 — Nestlé/Perrier) (1) ο Πρόεδρος του Πρωτοδικείου εξέδωσε στις 2 Απριλίου 1993 Διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. *Μόλις η Επιτροπή λάβει τα σχετικά στοιχεία οφείλει να ενημερώσει το Πρωτοδικείο για το ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την εκχώρηση των ενεργητικών που προβλέπει η από 22 Ιουλίου 1992 απόφασή της σχετικά με διαδικασία βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (IV/M.190 — Nestlé/Perrier), και ιδίως για το ότι εξέλιπαν τα εμπόδια στη μεταβίβαση των δικαιωμάτων εκμεταλλεύσεως των εμπορικών σημάτων Vichy και Thonon.*
2. *Αναστέλλει προσωρινώς την εκτέλεση της προαναφερθείσας απόφασης της Επιτροπής καθόσον διατάσσει την εκχώρηση του εμπορικού σήματος Pierval μέχρις ότου το δικαστήριο των ασφαλιστικών μέτρων αποφανθεί επί της αιτήσεως αναστολής εκτελέσεως υπό το φως των στοιχείων που θα του διαβιβάσει η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του παρόντος διατακτικού.*

(1) ΕΕ αριθ. L 356 της 5. 12. 1992, σ. 1.



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

«Η δύναμη των λέξεων συναγωνίζεται τη γοητεία αριθμών»

Η Ευρώπη σε αριθμούς



Η Ευρώπη σε αριθμούς (τρίτη έκδοση)

Η έκδοση της «Ευρώπης σε αριθμούς» ανταποκρίνεται σ' αυτόν τον προβληματισμό και στις ανάγκες ενημέρωσης της πλειονότητας των πολιτών, επιχειρηματιών, υπεύθυνων μελετών και στατιστικών, διευθυντών παραγωγής ή/και εμπορίου, υπεύθυνων λήψης αποφάσεων, συμβούλιων, καθηγητών και σπουδαστών, αλλά και όλων όσοι επιθυμούν να ενημερωθούν για την Ευρώπη.

Τα διαγράμματα, οι στατιστικοί πίνακες, οι χάρτες, οι εικονογραφήσεις και τα σχόλια παρέχουν μια συνθετική εικόνα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, παρουσιάζουν τα σημαντικότερα γεγονότα της κοινοτικής ετικαιρότητας και προσδιορίζουν τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον κόσμο.

Σε δεκαοκτώ κεφάλαια καλύπτονται τα στατιστικά θέματα της Eurostat, της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και συγκεκριμένα:

1. Γενικές στατιστικές
2. Οικονομία και χρηματοπιστωτικά θέματα
3. Πληθυσμός και κοινωνικές συνθήκες
4. Ενέργεια και βιομηχανία
5. Γεωργεία, δασοκομία και αλιεία
6. Εξωτερικό εμπόριο και ισοζύγιο πληρωμών
7. Υπηρεσίες και μεταφορές
8. Περιβάλλον

1992 - 256 σ. - 21 x 27 cm
Αριθ. κατ.: CA-70-91-895-GR-C
ISBN: 92-826-3370-5
Τιμή: ECU 16,50



ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

να αποσταλεί: **Office des publications officielles des
Communautés européennes**
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Αποστείλατέ μου..... αντίτυπο(-α) της έκδοσης «Η Ευρώπη σε αριθμούς»

Επώνυμο: _____

Διεύθυνση: _____

Τηλ.: _____

Ημερομηνία: _____

Υπογραφή: _____

